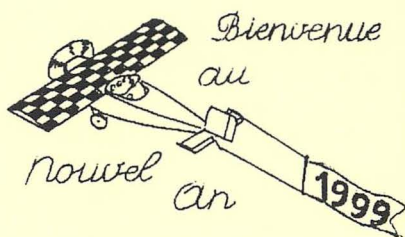
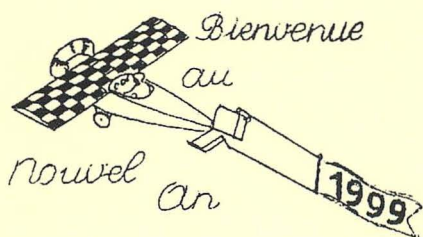


# Bulletin Mensuel du Stéréo-Club Français



**N° 825**

**Janvier 1999**

le numéro: 35 francs - Commission paritaire de presse: n° 58938 - ISSN 1165-1555

## STEREO-CLUB FRANCAIS

Association sans but lucratif fondée en 1903 par Benjamin LIHOU

Membre de l'Union Stéréoscopique Internationale

Membre de la Fédération Photographique de France

### RENSEIGNEMENTS ET CORRESPONDANCE GENERALE

**Marcel DURKHEIM, 10 rue des Glycines - 92700 COLOMBES, tél./fax : 01 47 80 65 20.**

Daniel CHAILLOUX, 17 rue Gabrielle d'Estrées, 91830 LE COUDRAY MONTCEAUX, tél./fax: 01 64 93 85 86.

**BUREAU : Présidents d'Honneur, Jean MALLARD, Jean SOULAS - Président, Daniel CHAILLOUX - Vice Présidents, Pierre CARRICABURU, Rolland DUCHESNE, Jean Pierre MOLTER - Secrétaire, Marcel DURKHEIM - Trésorier, Robert LESREL. Délégué aux relations extérieures: Gérard MÉTRON. Délégué aux techniques image et son: Charles CLERC.**

**CONSEIL D'ADMINISTRATION :** Olivier CAHEN, Gérard CARDON, Guy CHAMINANT, Francis CHANTRET, Charles COULAND, Grégoire DIRIAN, Roger HUET, Robert LESREL, Georges MOUGEOT, Robert SESONA, Claude TAILLEUR, Hubert VIVIEN, **et les membres du bureau.**

**COTISATIONS POUR LA PERIODE TRANSITOIRE EXCEPTIONNELLE DU 1er JANVIER AU 31 AOÛT 1999 :** Les cotisations, incluant le service du Bulletin à tarif préférentiel, sont de 220 F pour les membres résidant en France, 235 F en Europe, 250 F dans les autres pays. Pour les **nouveaux membres**, ajouter les frais de première inscription, incluant la fourniture de la documentation initiale, de 50 F.

**Cotisation de soutien** donnant droit à avantages fiscaux: supplément minimum de 100 F.

**Avec votre règlement**, veuillez bien rappeler le numéro de votre carte pour éviter les erreurs.

**MODE DE PAIEMENT :** Tous les chèques (postaux ou bancaires) seront libellés en francs français à l'ordre du **Stéréo-Club Français** et adressés **directement au Trésorier: Robert LESREL, 15 avenue Jeanne d'Arc, 92160 ANTONY. (C.C.P. 6491-41 U, PARIS).**

**CENTRE DE DOCUMENTATION :** Fonds documentaire du Stéréo-Club Français, 7bis rue de la Bienfaisance,- 75008 PARIS. Consultation et photocopies sur place, un samedi chaque mois de 14h30 à 17h, annoncé dans le Bulletin. Permanence assurée par Georges MOUGEOT et Robert SESONA. **Service bibliographique** (documents sur appareils anciens, etc.): Marc BÉLIÈRES, 15bis avenue Déodat de Séverac, 66400 CÉRET.

**RENCONTRES- PROJECTIONS:** à Paris, chaque mois sauf juillet et août. Annoncées par le Bulletin mensuel. En province, à l'initiative des groupes locaux, également annoncées dans le Bulletin.

**PETITES SEANCES :** à Paris, chaque mois, sauf juillet et août. Animées par Daniel CHAILLOUX et Rolland DUCHESNE. Annoncées par le Bulletin mensuel.

**SEANCES TECHNIQUES :** à Paris, chaque mois, sauf juillet-août. Annoncées dans le Bulletin mensuel.

**PETITES FOURNITURES ET INFORMATIONS TECHNIQUES :** Lunettes polarisantes et anaglyphiques, filtres pour projecteurs, montures diverses, stéréoscopes, etc. Dépositaire: Grégoire DIRIAN, 18 boulevard de Lozère - 91120 PALAISEAU.

**SIÈGE SOCIAL:** 45 rue Jouffroy d'Abbans, F- 75017 PARIS

**n° SIREN : 398 756 759**

### BULLETIN DU STEREO-CLUB FRANCAIS - N° 825 - Janvier 1999

Revue mensuelle du Stéréo-Club Français

**Abonnement** pour les non-membres du S.C.F. pour la période transitoire exceptionnelle pour les numéros de janvier à juin-juillet 1999 inclus: 220 F en France, 235 (Europe), 250 (autres pays)  
Prix de **vente au numéro** : 35 F. Envoi sur demande : ajouter 10 F pour frais.

**DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :** Daniel CHAILLOUX, **Président du Stéréo-Club Français.**

**REDACTEUR EN CHEF :** Olivier CAHEN, 16 rue des Grès - 91190 GIF-SUR-YVETTE, tél.01.69.07.67.21.  
**Réception des propositions d'articles ou de petites annonces** (réservées aux membres du Stéréo-Club Français) directement à la rédaction, ou envoyés par fax au 01.69.07.67.21, avant le 10 du mois, de préférence sous forme de disquettes 3½/2 compatibles PC, en WORD 6 ou plus ancien, ou format texte seulement.

**TARIFS PUBLICITE (hors taxes):** Pour un an (dix numéros consécutifs):  
le quart de page : 1200 F, la demi page : 2200 F, la page entière : 4000 F.

**Mise en page:** Dominique MULHEM, Les Camélias, 7 rue du 18 juin 1940, 92600 ASNIÈRES

**Impression:** FLASH REPROGRAPHIE, 9 promenade de la Tour, 92300 LEVALLOIS-PERRET.

# la vie du club

## SOMMAIRE

- p. 1 Editorial, par Daniel CHAILLOUX
- p. 4 La vie du Club
- p. 8 Les comptes et le budget
- p. 11 Séance du 19 novembre,  
par Pierre DUMOULIN
- p. 15 Le SATIS, par Michel MELIK
- p. 17 International 3D
- p. 20 Procédés stéréoscopiques
- p. 20 Le montage facile, rapide et précis ,  
par Robert VERNET
- p. 24 Calendrier

*En couverture,*  
dessin stéréo de Claude TAILLEUR

## EDITORIAL, RAPPORT MORAL 1998

Tiens, une Assemblée Générale en janvier ! C'est inhabituel.

Lors de notre dernière assemblée générale en mars dernier, vous aviez donné mandat au Conseil d'Administration pour préparer le changement des dates de début et de fin d'exercice. En juin 98, une nouvelle assemblée générale avait approuvé les modifications des statuts et du règlement intérieur relatives à ce sujet.

Nous sommes en période transitoire. Nous voici une nouvelle fois réunis à une date inhabituelle pour une assemblée générale qui devra se prononcer sur le rapport moral et les comptes de l'exercice écoulé (1er janvier au 31 décembre 98) ainsi que sur les pers-

pectives et le budget 1999.

### Les adhérents du club

Au 31 août 98, nous étions 572 membres à jour de notre cotisation. Ce chiffre est stable depuis plusieurs années à la même époque.

### Le secrétariat et la trésorerie

Marcel DURKHEIM occupe le poste de secrétaire général depuis de nombreuses années. Son organisation, sa méthode de travail et sa rigueur font que cette tâche est parfaitement accomplie. Il consacre beaucoup de temps dans de nombreux domaines tels que la gestion des adhésions et du fichier, les relances, les réponses aux courriers des membres et également à la comptabilité informatique. Cette année, il a grandement participé à la refonte de l'annuaire du Club, un outil très utile permettant une recherche par critères. Malheureusement son mandat s'arrête, statuts obligent, nous aurons donc à retrouver un nouveau secrétaire.

Robert LESREL a repris les rênes de la trésorerie, poste occupé au préalable par Robert CZECHOWSKI. Robert LESREL n'en est pas à son coup d'essai puisqu'il occupait déjà ce poste dans des années antérieures.

Si aujourd'hui, la comptabilité est informatisée, nous le devons à Georges MANEVY qui, encore aujourd'hui s'active pour transposer nos comptes dans un environnement informatique plus moderne et convivial.

### LE CLUB Y ETAIT

Le 10 janvier 1998, au Mesnil Saint Denis (78). Invité par le Photo Club du Mesnil St Denis, le Club a répondu présent pour une Journée entièrement consacrée au relief. Une sélection des meilleurs diaporamas franciliens a permis à un public nombreux, environ

300 personnes dont 150 pour la soirée de Gala, de découvrir un univers d'images peu connues. Une exposition de matériel de prise de vues a permis de soulever de très nombreuses questions.

● De mars à juin 1998, à l'**Exposition Pro-cédéd Bonnet** à la galerie du CNRS à Paris (75). Deux membres du Club ont été consultés pour la recherche des photographies Bonnet et des divers équipements de prise de vues et de reproduction.

● Le 07 mars, à **Lyon** (69). Invité par le Photo Club de Villeurbanne, le Club s'est déplacé à Lyon. Les deux séances de projection ont réuni plus de 150 spectateurs. Henri Morel, membre du Club et organisateur, présentait divers dispositifs stéréoscopiques.

● Le 22 mars 1998, à la Foire à la photo de **Chelles** (77). Le Club a tenu un stand à cette incontournable rendez-vous. La traditionnelle projection de diapositives, sur un petit écran certes, a drainé un nombre très important de curieux. Des échanges très fructueux ont été faits. C'est l'occasion de retrouver de nombreux membres du Clubs flânant dans les allées de cet incroyable marché aux puces de la photo.

● Le 26 mars 1998, au **Muséum d'Histoire Naturelle** de Paris (75). Dans le cadre des Jeudis du Muséum, nous avons pris l'habitude d'offrir à un public sensible aux choses de la nature, des images insolites. C'est pourquoi Gérard MÉTRON a sélectionné les meilleurs diaporamas en relation avec la nature au sens large du terme. Nous disposons d'une très confortable salle de conférences ainsi que d'un accueil très sympathique. Cette année encore nous avons fait salle comble et même dû refuser des spectateurs, sécurité oblige.

● Les 8, 9 et 10 mai 1998, au Congrès Alpin de stéréoscopie à **Oberstdorf** en Allemagne.

Charles Couland, membre du Club et quatre autres stéréoscopistes français étaient présents. Ils ont été très impressionnés par les projections en format panoramique et les images de synthèse.

● Le 22 mai 1998, à **Ponthierry** (77). Le Phot Club d'IBM Corbeil tenait son AG. Il a demandé au SCF d'organiser la soirée de Gala. Cinq réalisateurs de diaporama relief avaient répondu présent et nous avons encore une fois étonné par la qualité et le rendu des projections relief. Plus de cent personnes étaient présentes ce soir là.

● Le 07 juin, à la Foire à la photo de **Bièvres** (91). Le Club a été très sollicité cette année lors de cette grande manifestation. Une dizaine de membres actifs se sont relayés durant cette très longue journée pour répondre aux questions, expliquer le stéréoscopie et convaincre en montrant des images et des diapos.

● Le 20 juin 1998, à la deuxième **Rencontre du SCF** à Paris (75). Pour la deuxième fois, le Club organisait une rencontre nationale à Paris. Le matin était consacré à des présentations d'intérêt général, l'après-midi réservé à des ateliers de montage. Cette initiative très appréciée des participants sera renouvelée en 1999.

● Le 20 novembre 1998, à l'**Institut Pasteur** de Paris (75). Le Club a été sollicité pour dupliquer des plaques 41x101 et projeter dans le cadre d'un Congrès les diapositives résultantes de l'œuvre pasteurienne du Docteur Paul-Louis SIMOND. L'énorme effort que représente ce travail de duplication et de montage a été très chaleureusement applaudi et apprécié.

#### **DES NOUVELLES DES REGIONS**

**Groupe franco-suisse:** Animé par Pascal GRANGER, ce groupe est très actif. Il s'est réuni

au moins trois fois cette année. Ces réunions attirent jusqu'à une quarantaine de passionnés de stéréoscopie.

**Région lyonnaise:** Henri MOREL et Gaëtan BOTTALICO ont organisé plusieurs rencontres au cours de l'année.

**Région aquitaine:** Le SCF était présent à la réunion du groupe naturaliste de Ste Foy la Grande (33) en février dernier. Les projections et l'exposition de matériel ont été coordonnées par Jean TROLEZ. Fort de cette première expérience et fructueuse rencontre, une nouvelle réunion a eu lieu en mai. Elle a regroupé 30 stéréoscopistes d'aquitaine. Il apparaît clairement que la création d'un groupe régional est en train de s'opérer. La preuve, une troisième réunion a eu lieu en octobre.

**Animation à Metz:** Richard AUBERT, stéréoscopiste de fraîche date et membre du Comité de Photo-Forum, a organisé une soirée stéréo. Il a démontré qu'il était simple de photographier en relief.

## **L'ANIMATION A PARIS**

### **Les séances mensuelles**

Les séances mensuelles du Club connaissent leur succès habituel avec une fréquentation moyenne de 70 personnes. Ce n'est pas moins de 33 programmes qui ont été présentés. Dix huit auteurs se sont distingués cette année.

### **Les séances techniques**

Animées cette année par Pierre Carricaburu qui succède à Olivier Cahen, ces séances ont permis de mettre en exergue des procédés ou des techniques mal connus et entre autres la lumière polarisée, le fondu enchaîné, la photo en relief panoramique, les micro formats, une table ronde sur les stéréoscopes, la mise au point.

### **Les petites séances**

Elles ont attiré cette année beaucoup de

monde. Elles sont destinées à roder vos programmes. C'est lors de ces réunions qu'émergent de nouveaux producteurs pour le plaisir des nombreux spectateurs des grandes séances qui attendent de voir de belles images.

## **LE BULLETIN DU CLUB**

En 1998, dix bulletins rassemblant 200 pages d'information et d'articles d'intérêt général et d'actualité, vous ont tenu régulièrement au courant des activités du Club, des manifestations extérieures et des réalisations concrètes de nos collègues passionnés.

Nous sommes persuadés que beaucoup d'entre vous ont des choses à écrire. Alors à vos plumes, l'équipe de rédaction attend vos articles.

## **RAPPORT FINANCIER**

Vous trouverez dans les pages qui suivent le rapport financier de l'exercice 98 préparé par Robert LESREL. Il est l'image de la période du 1<sup>er</sup> janvier au 14 décembre 1998.

Lors de cette assemblée, ils vous seront présentés remis à jour au 31 décembre.

## **Proposition de budget 1999**

Vous trouverez également la proposition de budget pour l'exercice 99. Il a été établi pour la période transitoire du 1<sup>er</sup> janvier au 31 août 1999.

Le montant de la cotisation pour cette période s'élève à 220 Frs (adhésion : 100 Frs, abonnement bulletin : 120Frs). Un supplément de 50 Frs est demandé pour l'adhésion d'un nouvel adhérent.

## **ACTIONS A COURT TERME ET A LONG TERME**

Aux séances techniques, mensuelles et petites séances viendront s'ajouter une troisième rencontre du SCF (juin 99). Nous assurons une séance de prestige au Muséum d'Histoire Naturelle de Paris (février 99). Au cours de la pro-

jection mensuelle d'avril, nous proposerons une projection relief en format panoramique.

Un petit groupe travaille actuellement sur la préparation du Congrès ISU qui se déroulera en France en 2003. Une autre équipe participe à la préparation d'une exposition au Musée Carnavalet en l'an 2000 intitulée : Paris en relief, Paris en 3D, de la vue stéréoscopique à la réalité virtuelle, 1850-2000.

### RENOUVELLEMENT PAR TIERS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Vous aurez également à vous prononcer sur la réélection de membres sortants ou sur l'élection de nouveaux membres pour compléter les effectifs du Conseil d'Administration.

Vous trouverez dans les pages qui suivent, le bulletin de vote et le pouvoir nécessaires pour cette Assemblée Générale. Cette Assemblée Générale statutaire sera suivie d'une séance de

projection. Nous vous attendons nombreux. Je conclurai cet éditorial en soulignant l'excellent travail accompli encore cette année par l'équipe administrative, technique et rédactionnelle. Le Stéréo-Club continue plus que jamais à promouvoir la stéréoscopie sous toutes ses formes. Aussi je suis très fier d'être entouré d'une équipe forte qui sait faire face aux différentes situations auxquelles le Club est confronté chaque jour. Je vous en remercie très chaleureusement.

A l'aube de cette nouvelle année et au nom des membres du Conseil d'Administration, permettez moi de vous présenter nos meilleurs vœux de réussite et de santé.

Que durant le nouvel an qui commence, tous vos souhaits soient concrétisés.

Votre Président, **Daniel CHAILLOUX**

---

## ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE CONVOCATION

---

Nous vous rappelons que l'Assemblée Générale est convoquée pour le **Judi 21 Janvier 1999 à 19h30** Salle de Cinéma du Musée de l'Homme, Place du Trocadéro à Paris 16<sup>ème</sup>.

### ORDRE DU JOUR

- Rapport moral du Président (vote)
- Comptes et rapport financier du Trésorier (vote)
- Budget prévisionnel 1999 (janvier à août)
- Montant des cotisations (vote)
- Renouvellement par tiers du Conseil d'Administration (vote)
- Questions diverses

Au cours de cette soirée où aura lieu l'Assemblée Générale, vous pourrez assister aussi à une conférence exceptionnelle de Sylvain ARNOUX sur le dessin stéréoscopique, illustrée

par des projections de diapositives de ses plus beaux dessins en noir ou en couleurs.

Les membres qui ne peuvent être présents, mais désirent se faire représenter, doivent adresser au mandataire de leur choix, sous réserve qu'il soit membre du S.C.F. et à jour de sa cotisation 1999, le **pouvoir** ci-joint, dûment rempli, après s'être assurés que le mandataire peut l'accepter, ce dernier pouvant ne recevoir au maximum que quatre mandats.

Les votes par correspondance sont admis. Le **bulletin de vote** doit être envoyé dans une enveloppe fermée ne contenant que ce bulletin et sans aucun signe permettant d'identifier l'expéditeur. Vous insérez cette enveloppe dans une autre enveloppe portant la mention " Bulletin de vote de M. ...., carte de

membre N° .....". Les bulletins de vote par correspondance doivent parvenir au Secrétariat du S.C.F., Marcel DURKHEIM, 10 rue des Glycines, 92700 COLOMBES, au plus tard le mardi 12 janvier 1998.

Seules seront ouvertes les enveloppes dont le signataire aura déjà été enregistré par le Trésorier comme à jour de sa cotisation 1999. Si vous avez attendu ce moment pour vous mettre à jour de votre cotisation, ne mettez donc pas votre bulletin de vote dans la même enveloppe que votre cotisation, envoyez chacun à la bonne adresse.

### RENOUVELLEMENT DU CONSEIL

Le Conseil d'Administration du S.C.F., est actuellement composé de nos Présidents d'Honneur Jean SOULAS et Jean MALLARD, et Olivier CAHEN, Gérard CARDON, Pierre CARRICABURU, Daniel CHAILLOUX, Guy CHAMINANT, Francis CHAN-

TRET, Charles CLERC, Yannick CORROENNE, Charles COULAND, Grégoire DIRIAN, Marcel DURKHEIM, Roger HUET, Robert LESREL, Jean-Pierre MOLTER, Georges MOUGEOT, Robert SESONA, Claude TAILLEUR, Hubert VIVIEN, soit en tout 20 membres.

Les membres sortants du Conseil qui sont **rééligibles** sont: Gérard CARDON, Yannick CORROENNE, Grégoire DIRIAN, Robert LESREL.

Les membres sortants **ne pouvant pas être réélus** en 1999 par suite des dispositions statutaires (maximum de trois mandats consécutifs), sont: Marcel DURKHEIM, Roger HUET.

### Il y a donc six postes à pourvoir.

Les candidatures suivantes ont été reçues avant que ce Bulletin soit mis sous presse:

Gérard CARDON, Georges DELAGE, Grégoire DIRIAN, Robert LESREL, Pierre PARREAUX.

## BULLETIN DE VOTE



J'approuve le rapport moral 1998, tel qu'il a été présenté par le Président.	OUI	NON
J'approuve les comptes de l'année 1998, tels qu'ils ont été présentés et en donne quitus au Trésorier.	OUI	NON
J'approuve le projet de Budget janvier-août 1999, tel que présenté par le Conseil d'Administration.	OUI	NON
J'approuve la fixation de la cotisation, pour la période transitoire de janvier à août 1999, à la valeur prévue à l'Assemblée Générale du 19 mars 1998, (100 francs sans abonnement au Bulletin, ou 220 F abonnement inclus (et en plus les suppléments pour abonnement à l'étranger), et pour la prochaine période de septembre 1999 à août 2000, à 150 F abonnement non inclus, ou 330F abonnement inclus, + suppléments étranger.	OUI	NON
Je vote pour l'élection ou la réélection des candidats suivants au Conseil d'Administration.		
● Gérard CARDON	OUI	NON
● Georges DELAGE	OUI	NON
● Grégoire DIRIAN	OUI	NON
● Robert LESREL	OUI	NON
● Pierre PARREAUX	OUI	NON

## VOS COTISATIONS 1999

---

Si vous avez tardé à renouveler votre cotisation, vous n'êtes plus en principe membre du Stéréo-Club Français ! Nous sommes bien entendu convaincus qu'il ne s'agit que d'un retard occasionnel, et que vous souhaitez ardemment continuer votre participation aux activités du Club. Mais votre retard nous gêne, il oblige notre Trésorier à un surcroît de travail qui autrement, si vous aviez réglé à temps, serait inutile.

Vous êtes donc invités à régler dès maintenant vos cotisations pour la période transitoire exceptionnelle qui s'étendra **du 1er janvier au 31 août 1999**. Nous envisageons d'interrompre dès maintenant le service du Bulletin aux retardataires: celui-ci serait le dernier envoyé.

Les cotisations, incluant l'abonnement au Bulletin au tarif préférentiel strictement réservé aux membres du Club, seront pour cette période transitoire de **220 F** pour les membres du Club résidant en France, **235 F** pour les membres résidant dans un autre pays d'Europe, **250 F** pour les membres résidant hors d'Europe. Rappelons que ces suppléments n'ont pas d'autre objet que de compenser, en moyenne, la différence des tarifs postaux pour l'expédition du Bulletin.

Comme toujours, notez bien l'adresse à écrire sur l'enveloppe: **Robert LESREL, 15 avenue Jeanne d'Arc, 92160 ANTONY**. Votre chèque doit être bien entendu libellé à **l'ordre du Stéréo-Club Français**, en indiquant votre numéro d'adhérent et le détail de votre versement si vous faites un seul chèque pour plusieurs paiements.



## POUVOIR

---

Je soussigné  
membre du S.C.F., à jour de ma cotisation 1999                      carte n°

### **donne pouvoir à M**

membre du S.C.F., pour me représenter à l'Assemblée Générale du 21 janvier 1999, prendre part à toute délibération en mon nom et voter à ma place.

**Signature**

La signature ci-dessus doit être précédée de la mention manuscrite «Bon pour pouvoir»

Ce pouvoir doit être envoyé à temps au membre du S.C.F. qui accepte de vous représenter à l'Assemblée Générale. Rappelons qu'un même membre du Stéréo-Club Français ne peut recevoir plus de quatre pouvoirs.



## SOYEZ MEMBRE DE L'I.S.U.

« International Stereoscopic Union », fédération des clubs stéréo de tous les pays, qui comporte en outre environ 800 membres individuels. L'I.S.U. publie tous les trimestres sa revue « Stereoscopy », rédigée en anglais, en moyenne 32 pages au même format que notre Bulletin, avec des illustrations en relief. Comme vous avez l'occasion de le découvrir dans ce Bulletin, l'I. S. U. va organiser cette année son Congrès en Allemagne. Votre titre de membre de l'I. S. U. vous donne droit à une réduction sur l'inscription au Congrès.

Notre nouveau « Country Representative. » à l'I.S.U., Pierre CARRICABURU, qui est également vice-président du Stéréo-Club Français,

recueille désormais vos cotisations à l'I.S.U. Vous pouvez donc dès maintenant lui adresser le montant de votre cotisation 1999 à l'I.S.U., par un chèque de 140 francs à l'ordre Pierre CARRICABURU, 21 rue du Commandant Mouchotte, 94160 SAINT-MANDÉ.

### WANTED !

Nous procédons actuellement à la révision de l'inventaire du matériel du Club en dépôt chez les adhérents.

Pour faciliter cette tâche, nos amis qui ont en dépôt du matériel appartenant au Club sont remerciés par avance de bien vouloir le signaler à **Rolland DUCHESNE**, bât. 3 D, Cité La Tournelle, 91370 Verrières-le-Buisson, tél. 01.60.11.01.25.

## NOS AMIS DISPARUS

Nous avons appris avec regret le décès accidentel de notre collègue Christian DELESALLE, membre fidèle du Club depuis plus de quinze ans.

Nos plus sincères condoléances à notre collègue et vice-Président Jean-Pierre MOLTER, qui vient de perdre sa mère.

Nos plus sincères condoléances à notre collègue Gérard GROSBOIS, qui vient de perdre sa mère.

## NOUVEAUX MEMBRES

4978 William MOLL, 224 Glendale Avenue, DECATUR, 30030 Georgia, U.S.A., tél. 00.1.404.442.1607

4979 Hugues RIPOCHE, 48 rue de la Solidarité 94400 VITRY-SUR-SEINE, tél. 01.46.70.51.48

4980 Patricia DEBUIRE, 1 rue Newton 93110 ROSNY, tél. 01.45.28.23.31

- 4981 Philippe CAMPAGNE, 19 rue d'Orléans 31000 TOULOUSE, tél. 05.61.63.92.25
- 4982 François IDIART, 11 avenue Jules Guesde 33100 LE BOUSCAT, tél. 05.56.43.06.98
- 4983 Margaret CALVARIN, Musée Adrien Mentienne 1 Grande rue Charles De Gaulle, 94360 BRY-SUR-MARNE CEDEX, tél. 01.45.16.68.00
- 4984 Olivier DE BEAULIEU, 13 avenue de Fougilleuse 92210 SAINT-CLOUD
- 4985 Marc MOREAU, 89 rue de Lourmel 75015 PARIS, tél. 01.53.78.23.23
- 4986 Luc PATAY, Pouymenjon 40210 SOLFÉRINO, tél. 05.58.07.21.32

## CHANGEMENTS D'ADRESSES

Yannick CORROENNE, 35 rue Sartoris, 92250 BOIS-COLOMBES, tél. sans changement.

**PROJET DE BUDGET**  
**pour l'exercice transitoire du 1er janvier au 31 août 1999**

	<b>RECETTES (ttc)</b>	<b>DEPENSES (ttc)</b>
<b>Administration</b>	<b>77 800</b>	<b>25 500</b>
Cotisations, droits entrée, soutien	62 800	
Assurances, cotisations		5 600
Récup. TVA, intérêts placements	15 000	
Poste, télécommunications		8 000
Frais de déplacement		5 700
Fournitures bureau, photocopies		6 200
<b>Animation</b>	<b>6 000</b>	<b>54 900</b>
Location, frais de salles, gardiennage		15 000
Entrées aux séances	6 000	
Achats matériels		16 500
Bibliothèque, activités régionales		8 000
Travaux photo, entretien équipement		4 500
Frais déplacement et divers		10 900
<b>Bulletin</b>	<b>77 300</b>	<b>78 000</b>
Abonnements, suppléments étranger	69 000	
Publicité, abonnements revue anglaise	8 300	
Mise en pages		18 000
Impression et routage		24 000
Affranchissement postal		8 000
Frais divers, site Internet		8 000
Renouvellement équipement informatique		20 000
<b>Communication</b>		<b>7 700</b>
Expositions et foires		4 200
Publicité		3 500
<b>Fournitures aux membres</b>	<b>35 000</b>	<b>30 000</b>
Achats groupés, ventes	33 000	28 000
Frais et récupération		2 000
<b>TOTAUX</b>	<b>196 100</b>	<b>196 100</b>

**COMPTES DU S.C.F. (T.T.C.) DE L'ANNEE 1998**  
**arrêtés au 14 décembre 1998**

	<b>RECETTES</b>	<b>DEPENSES</b>
<b>Administration</b>	<b>80 275</b>	<b>45 750</b>
Cotisations, droits entrée, soutien	69 665	
Assurances, cotisations		5 297
Récup. TVA, intérêts	5 688	
Annuaire 1998		10 963
Postes, télécommunications		14 417
Frais, divers	4 922	5 612
Fournitures bureau, reprographie		9 461
<b>Animation</b>	<b>10 170</b>	<b>55 578</b>
Location, frais de salles, gardiennage		27 856
Entrées aux séances	5 300	
Bibliothèque, documents	2 140	4 110
Activités extérieures et régionales		3 550
Séances formation technique	2 730	5 272
Travaux photo, entretien équipement		3 657
Frais déplacement et divers		11 133
<b>Bulletin</b>	<b>104 154</b>	<b>80 325</b>
Abonnements, suppl. Etranger, vente au n°	90 390	
Publicité, abonnements revue anglaise	13 764	
Mise en pages		26 950
Impression et routage		36 712
Affranchissement postal, enveloppes		14 546
Frais divers		2 117
<b>Communication</b>	<b>115</b>	<b>9 742</b>
<b>Fournitures aux membres</b>	<b>46 461</b>	<b>45 114</b>
Achats groupés, ventes	44 496	44 168
Frais et remboursements	1 965	946
<b>Equipements</b>		<b>43 289</b>
<b>TOTAUX</b>	<b>241 175</b>	<b>279 798</b>
<b>SOLDE DEBITEUR (perte)</b>		<b>38 623</b>

**COMPTES ANNUELS DU S.C.F. (T.T.C.)**  
**du 1er septembre 1997 au 31 août 1998**

	<b>RECETTES</b>	<b>DEPENSES</b>
<b>Administration</b>	<b>89 968</b>	<b>42 995</b>
Cotisations, droits entrée, soutien	76 050	
Assurances, cotisations		5 857
Récup. TVA, intérêts	13 918	
Postes, télécommunications		15 278
Frais divers		2 904
Fournitures bureau, reprographie		18 956
<b>Animation</b>	<b>10 320</b>	<b>81 017</b>
Location, frais de salles, gardiennage		29 606
Entrées aux séances	5 100	
Achats matériels		23 900
Bibliothèque, activités régionales	2 380	4 974
Travaux photo, entretien équipement		3 075
Frais déplacement et divers		19 462
<b>Bulletin</b>	<b>120 169</b>	<b>82 947</b>
Abonnements, suppl. Etranger, vente au n°	105 916	
Publicité, abonnements revue anglaise	14 253	
Mise en pages		25 900
Impression et routage		41 082
Affranchissement postal, enveloppes		15 965
<b>Communication</b>	<b>0</b>	<b>15 255</b>
Expositions et foires		10 902
Publicité, reprographie		4 353
<b>Fournitures aux membres</b>	<b>46 215</b>	<b>44 046</b>
Achats groupés, ventes	40 335	38 577
Frais et remboursements	5 880	5 469
<b>TOTAUX</b>	<b>266 672</b>	<b>266 260</b>
<b>SOLDE CREDITEUR (bénéficiaire)</b>		<b>412</b>

## PETITE SEANCE DU 25 NOVEMBRE

Vous avez bien fait de venir nombreux. Il a fallu cette fois écarter la table centrale pour installer des sièges pour tout le monde. Et voici ce que vous avez pu voir:

Jean-Louis JANIN: images de synthèse de molécules d'acides aminés, enzymes, hémoglobine, en différentes représentations: boules, bâtonnets . . .

Pierre DUMOULIN: Canada, avec deux appareils sur une barrette, en déclenchant avec les deux doigts. Bonne synchro, même pour les pales d'hélicoptère (en mouvement !)

Daniel MEYLAN: copies de plaques anciennes positives et négatives. Ce collègue photographe réussit particulièrement bien les copies d'après négatif, en noir et blanc à ton chaud. Article explicatif demandé.

Henri SILLAC, avec son Realist acquis en juin dernier, se promène dans Paris (colonnes de BUREN, Centre Georges POMPIDOU, . . . ); il croise ses montures GePe à masque métallique, mais sans verres, pour obtenir le format carré. Rolland DUCHESNE, qui connaît bien ces montures, montre qu'elles ne ferment pas bien dans cette position.

Rappelons que le Club distribue pour ses membres des montures carton adaptées au Realist. Et que l'on peut croiser des montures GePe de diverses tailles (avec verres) pour obtenir une ouverture adéquate (consulter

Grégoire DIRIAN ou Daniel CHAILLOUX).

Roland CHESNÉ, armé d'un FED Stéréo, a fait le tour de l'Oisans. Il est vrai qu'il n'aborde pas la montagne par les routes nationales, comme nous le ferions, vous et moi. Ses amis et lui ont de bons mollets et n'hésitent pas à courir les sommets de refuge en refuge une semaine durant . . . A bientôt en grande salle, pour ce bon bol d'air !

Notre ami Johann HINTERKIRCHER, de Munich, spécialiste de la stéréo sous-marine, a eu la gentillesse de faire don au Club de 50 vues originales d'anémones, bénitiers et poissons des mers chaudes. Nous l'en remercions très vivement. Nous avons regardé très longuement toutes ces extraordinaires photographies. L'admiration était sur toutes les lèvres: chacun voulait connaître les secrets de telles images; par dessus tout, c'est l'éclairage qui faisait l'objet de commentaires variés: « Mais comment fait-il pour avoir au flash un fond bien éclairé ? » « Sommes-nous tout près de la surface, pour que les couleurs soient si vives ? » Et de susciter des vocations: « Moi, » dit l'un, « l'été prochain je mets deux jetables dans un sac étanche ! » « Dire que, » disait l'autre en clignant d'un oeil, « il y a des gens qui dépendent des fortunes dans des appareils étanches, pour faire ça . . . à plat ! Incroyable ! »

**Gérard MÉTRON**

## COMPTE-RENDU DE LA SEANCE MENSUELLE DU 19 NOVEMBRE

La salle est loin d'être pleine ce soir, beaucoup de monde sur la route paraît-il. Mais le programme n'en a pas moins éveillé le même intérêt qu'à l'ordinaire et les discussions sont allées bon train.

La séance a débuté avec une projection aussi inattendue qu'émouvante, animée par Gérard MÉTRON. Inattendue, parce qu'aucune vue n'était stéréoscopique; émouvante, parce

qu'elle a permis de nous faire revivre la randonnée, il y a plus de soixante ans, de Joël SIMON, parti en vélo, seul, de Paris, à destination de la Yougoslavie, dont il a affronté les routes -les pistes, devrait-on dire-, amorçant la boucle du retour un peu au nord de l'ALBANIE. Il en a rapporté quantité de diapos noir et blanc sur verre, de format 6 x 6, auxquelles il ne manquait que la troisième

dimension. Mais quel étonnant voyage à travers la Suisse, l'Italie et les paysages yougoslaves dont certains sites avaient encore peu changé plusieurs décennies après ! La photo du précieux vélo ouvrait la projection qui, après quelques vues, se trouva signée en quelque sorte par une image de lui-même que Joël SIMON avait confiée à l'objectif. Madame SIMON, qui se trouvait dans la salle, a manifesté son grand plaisir d'avoir partagé avec nous ce beau souvenir.

Ensuite, en traversant l'espace et le temps, Charles CLERC et son épouse nous ont emmenés, en relief et en couleurs, au Sénégal, dont ils ont fait renaître les teintes vives sous un ciel incomparablement bleu. Sur un fond musical, la voix de Madame CLERC nous a guidés sur la latérite à travers un paysage ponctué de particularités intéressantes, comme certains points d'eau, des groupes de baobabs, des salines, aux environs desquels les habitants aux vêtements chatoyants, accompagnant parfois des troupeaux, accomplissent les tâches de la vie quotidienne. Cette vie intense de 1997, l'objectif double de Charles CLERC l'a saisie jusque dans les rues de villages où les couleurs des véhicules le disputent à celles de maintes façades.

Sans transition, comme certains disent, Claude TAILLEUR nous fait atterrir sur les Champs-Élysées au milieu des avions ! Il s'agissait, bien sûr, de l'exposition aéronautique organisée il y a quelques semaines à Paris, dont le reportage très documenté nous a un peu consolés de ne pas nous y être rendus. Malgré un ciel bien nuageux, les machines ont livré leurs couleurs très vives pour la plupart. Après une série consacrée aux avions de guerre anciens et modernes, nous avons approché les engins de voltige, divers types de planeurs, des U. L. M. dont le fameux POU DU CIEL, en passant par la mythique fusée à damier rouge et blanc de Tintin. Est-il utile de préciser que ce fut un festival d'effets de jaillissement, agrémenté,

avec l'humour qu'on lui connaît, de dessins très « TAILLEUR » ?

Enfin, reprenant les commandes, Gérard MÉTRON nous a régales d'un grand nombre de couples réalisés à l'occasion du Mondial de l'Automobile. Les amateurs de véhicules anciens ou originaux ont dû particulièrement apprécier cette revue de voitures anciennes et de prototypes, dont la poésie n'a pas non plus laissé insensibles les moins connaisseurs d'entre nous. Il y avait d'ailleurs, pour ne frustrer personne, un passage immanquable sur un double dos féminin SUZUKI dont l'inscription a nécessité un certain temps de déchiffrement. Et pour couronner cette soirée, Gérard MÉTRON nous a offert un complément surprise: le tournage d'un clip, auquel il a pu assister grâce à un ami, et qui avait lieu dans le parc du château de NANDY. Apparemment, le plateau de pseudo-pique-niqueurs ne manquait pas de charme(s) ni d'une certaine élégance, le tout particulièrement mis en valeur par la toile de fond constituée par la façade de l'édifice. L'auteur des photos n'a pas manqué son effet lorsqu'il a précisé qu'en fait cette mise en scène raffinée avait pour véritable vedette un grand gaillard africain, OXMO le rappeur, évoluant parmi ces figurants d'un autre monde... Sur un tout autre plan, les prises de vues de Gérard MÉTRON, grâce à des jaillissements très réussis, nous ont donné la meilleure idée possible de l'immense perche employée pour les mouvements d'une des caméras. Cette perche très longue, fixée sur des rails de travelling, porte la caméra à une extrémité et des contrepoids à l'autre. De même, il fut intéressant de voir en action des caméramans muni d'un appareil relativement complexe, la « louma », une caméra stabilisée au moyen d'un harnais articulé fixé sur le torse, le tout ne pesant pas moins de 30 kg, précisions apportées par l'un des participants à cette soirée.

Rendez-vous donc pour la prochaine séance !

**Pierre DUMOULIN**

## LA BIBLIOTHEQUE

---

Voici la liste des nouveaux livres qui sont dans nos rayons, liste qui complète celles que nous avons données dans les numéros 810, 815 et 819 du Bulletin.

N°	Auteur	Titre
235	NIEWENGLOWSKI G.H.	La photographie artistique par sténopé
236	CAHEN Olivier	L'image en relief, de la photographie stéréoscopique à la vidéo 3D
237	F.I.A.P.	Termes techniques généraux concernant la stéréo (doc. N° 243)
238	HÉNAULT Jean-Marc	Exemples d'anaglyphes (Bulletin SCF n° 818)
239	CHAILLOUX Daniel	Deuxième rencontre SCE, juin 1998
240	Auteurs divers	Superstéréogram (compilation de stéréogrammes)
241	ARTZNER Guy	Le Soleil vu en relief (Univ. Paris XI)
242	GAZÈRES Pierre	3articles de Photo-Ciné-Son (nov. 77 à juin 78)

Lors de la manifestation de Champerret, j'ai trouvé trois numéros de la revue Photo-Ciné-Son de 1977-78 (n° 20-21-22) avec trois articles qui décrivent du matériel stéréoscopique par M. Pierre GAZÈRES, le Rédacteur en chef du Bulletin S.C.F. de l'époque. Cette suite n'est malheureusement pas complète, mais c'est un hommage rendu par la Bibliothèque du S.C.F. à Monsieur Gazères, qui a été rédacteur en chef de février 1973 sous la présidence de M. BENNETT, jusqu'à novembre 1978 sous la présidence de Jean SOULAS, qui avait repris du service. Vous trouverez donc ces trois numéros reliés dans nos rayons. Si par hasard vous possédez d'autres numéros de Photo-Ciné-Son, faites-nous signe, nous ferons une photocopie de ces articles pour les joindre à notre collection. Merci d'avance.

*Roland DUCHESNE*

---

## NOS VETERANS

En feuilletant le dernier annuaire du S. C. E., il m'est apparu que deux adhérents, Messieurs Xavier DONZÉ et Jean FOURGEAUD, étaient membres du Club depuis 50 ans et plus. Un demi-siècle de fidélité à la cause stéréoscopique, ce n'est pas rien, et le fait mérite d'être porté à la connaissance des plus jeunes.

Monsieur Donzé, 81 ans, s'est intéressé à la stéréophotographie dès 1946. Il a pratiqué le 6 x 13, format royal, avec un ROLLEIDOSCOPE à plaques, puis à films couleurs, auquel il a cependant préféré, à la longue, un 24 x 36 d'usage plus commode.

Monsieur Fourgeaud, 86 ans, a lui aussi opté

pour le 6 x 13, en 1943, et lui aussi a vécu, de façon artisanale, le passage de la plaque au film. Il envisage de se remettre au Vérascopé 40.

Tous les deux, on le croit volontiers, apprécient la gestion et les activités de notre Association, même s'ils ont quelque peu réduit leur production personnelle.

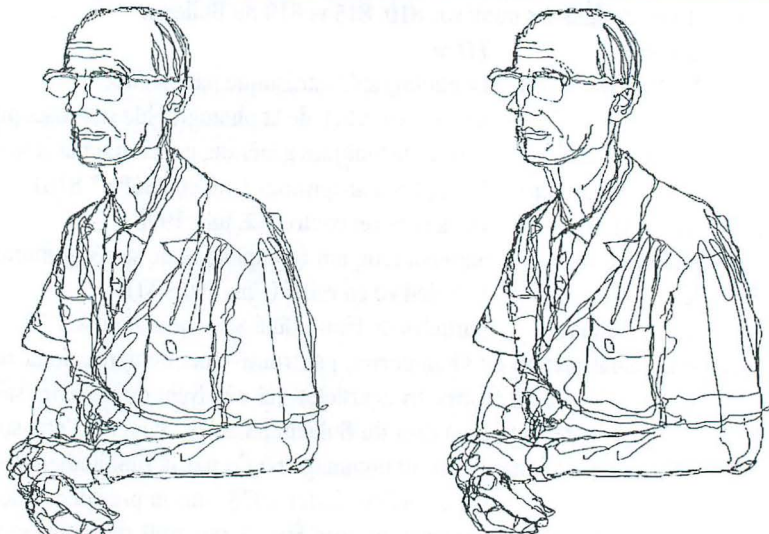
Monsieur FOURGEAUD, qui nous promet pour le printemps un récit de ses souvenirs de stéréoscopiste, suggère malicieusement que l'on célèbre la 5 000ème adhésion, qui ne saurait tarder: le nouveau membre, s'il suit l'exemple de nos deux valeureux Anciens, signera avec le S. C. F. un bail jusqu'en ... 2050 ! Au moins !

*Jean-Claude BERNARD*

# L'actualité en relief

Portrait stéréoscopique de Constant MARTIN, réalisé en 1985 avec une machine à portrait stéréo grand format que j'ai démontée depuis pour en réaliser des plus petites.

*Sylvain ARNOUX*



## LE GROUPE DE LORRAINE

Le vendredi 16 octobre a eu lieu la deuxième séance de projection stéréo à Metz, sur le thème: « **Faites du relief avec votre propre appareil** ». Le commentaire et les questions concernaient la façon de procéder (déplacement sur barrette ou deux compacts OLYMPUS accolés avec légère convergence). La projection sonorisée n'a pas créé de gêne visuelle, grâce à la monteuse TAILLEUR.

On notait la présence de Frédy BORNERT, Christian DONNER, Jean ETIENNE et Serge GAUTHIER, membres du Stéréo-Club Français.

La prochaine réunion stéréoscopique à Metz aura lieu le vendredi 15 janvier à 20 h 30 au Photo-Forum.

*Richard AUBERT*

**Légendes de la figure:** Photo réalisée avec deux compacts OLYMPUS MIV 2. On peut reconnaître à l'extrême fond gauche, partiellement caché, Christian DONNER, debout devant la porte Serge GAUTHIER, juste devant lui en pull blanc Monsieur LUCAS qui nous avait montré des bonnes vues stéréo, debout plus au centre Jean ETIENNE, et presque devant lui, assis au bout du dernier rang, Monsieur MIO-LAND, Président du Photo-Forum.





## JULES RICHARD

Il y a cent cinquante ans, le 19 décembre 1848, naissait Jules RICHARD. Lequel d'entre nous n'a pas vu, ou utilisé un de ses appareils ?

Notre collègue Jacques PÉRIN a très bien retracé, dans ses deux tomes « *Jules RICHARD et la magie du relief* », sa vie et sa fantastique réussite... Vérascope, Homéoscope, Glyphoscope, Homéos, Stéréas, projecteurs, visionneuse, etc...

Nous sommes encore nombreux, au S. C. F. et dans le monde entier, à utiliser le F40, dernier modèle de la série des *Vérascope* qui, née en 1893, fut commercialisée pendant près de soixante ans. Bien mieux que notre « deudeuche ».

Chapeau et merci, Monsieur RICHARD.

*Max COLLOC*

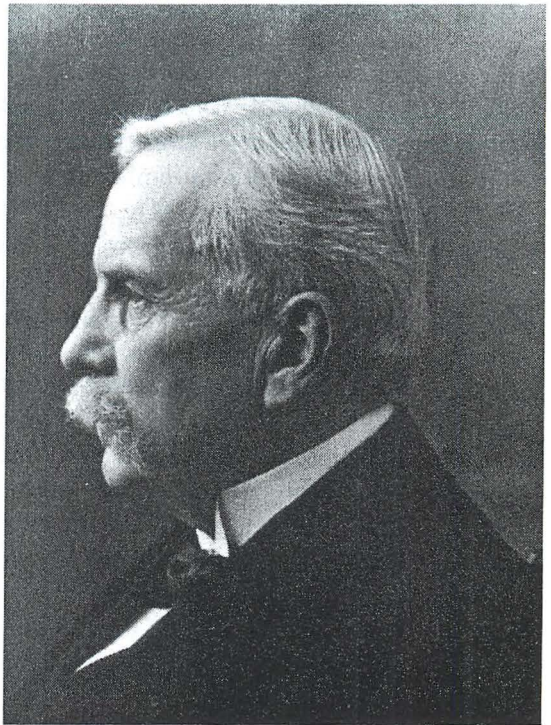


Photo de Jules RICHARD, par SARTONY.

## VISITE AU « SATIS »

Le **SALON des Technologies de l'Image et du Son** ne devrait pas laisser indifférents les passionnés de la stéréoscopie. L'image en relief y tenait une place honorable.

Ce Salon, conçu pour les professionnels, s'est métamorphosé en quelques années par l'effet d'étonnants progrès technologiques. A l'extérieur, et à l'entrée du hall 4 du Parc des Expositions, des écrans géants à diodes « LED » présentaient des images de définition acceptable et de forte luminosité, malgré le Soleil. Des démonstrations de prise de vues télécommandées étaient réalisées à l'aide d'un modèle réduit d'hélicoptère et d'un petit dirigeable portant la caméra. A l'intérieur, on était tout

de suite impressionné par la multiplicité des projections de bonne luminosité et par l'omniprésence des écrans plasma; ces derniers, qui peuvent être des moniteurs vidéo ou des téléviseurs, sont parfaitement plats, en format 4 / 3 ou 16 / 9, d'une épaisseur inférieure à quinze centimètres et peuvent s'accrocher au mur comme un tableau, pourvu que la fixation soit solide, car ils pèsent environ 40 kg. L'image présentée par ces écrans plasma est contrastée, douce et agréable à regarder; mais la dimension minimale (1 mm) de chaque pixel monochrome impose de grandes dimensions pour une résolution satisfaisante: 125 cm en diagonale pour une résolution de 1280 x 768 pixels. Le prix de ces écrans est encore très élevé (environ

100 000 F !) (1), mais cela ne semble pas gêner les exposants qui les utilisent en grand nombre. On voyait aussi de bons moniteurs vidéo à écran plat de très faible épaisseur, de technologie « LCD », coûtant moins de 10 000 F pour 36 cm de diagonale (2).

L'autre révolution est celle des vidéoprojecteurs, devenus portatifs, lumineux et de bonne résolution. Par contre, les prix n'ont pas baissé et m'ont paru ne pas être inférieurs à 32 000 F pour une définition satisfaisante et une luminosité correcte de 400 lumens ANSI. Les acheteurs éventuels de tels projecteurs ne doivent pas oublier que la lampe, donnée généralement pour une durée de 1 500 à 2 000 heures, coûte entre 2 500 et 5 000 F. J'ai même vu un spectaculaire vidéoprojecteur de 11 000 lumens ANSI dont la lampe coûte 15 000 F pour moins de mille heures.

Un secteur de l'exposition dénommé **VILLAGE 3D ET SOLUTIONS NUMÉRIQUES** groupait une quinzaine d'exposants. Une salle de projection spéciale présentait en continu un programme constamment renouvelé de démonstrations effectuées par différentes sociétés. J'ai pu voir là une admirable vidéoprojection stéréoscopique, en lumière polarisée, de cordes à noeuds en mouvement, certainement réalisée en images de synthèse, qui paraissaient évoluer à cinq mètres devant l'écran sans provoquer une quelconque fatigue ou gêne visuelle. Des contraintes de temps m'ont empêché de voir d'autres parties du programme. J'ai quand même assisté sur un autre stand à l'étrange présentation, réalisée avec des moyens coûteux, d'un relief qui à mon humble avis n'existait pas !

On remarquait le nouveau casque SONY à deux petits écrans à cristaux liquides, 1 550 000 pixels pour chaque oeil, qui n'est pas mons-

trueux et qui restitue une image équivalente à celle d'un écran 70 cm à une distance de 1,2 m. L'environnement peut rester visible en transparence. Une modification stéréoscopique me semble possible. Son prix est de 7 000 F. La même marque présente une micro-caméra numérique (les professionnels appellent cela une « paluche ») coûtant un peu moins de 4 000 F, pouvant être fixée sur la branche de lunettes ordinaires et qui s'utilise avec un mini-magnétoscope numérique portable à écran incorporé; celui-ci coûte malheureusement 15 000 F. La qualité d'image obtenue est remarquable, par l'effet de la technique numérique, qui apporte l'avantage d'éviter toute dégradation à la copie ou au montage, si ces opérations sont aussi effectuées en numérique.

On voit par ces exemples que la technique évolue de telle sorte qu'il sera bientôt raisonnable de vouloir réaliser de la vidéo stéréoscopique d'amateur de bonne qualité, sans y laisser le prix d'une maison de campagne. Mais je recommande encore la prudence et mon opinion personnelle est que tout procédé qui fait payer le relief par une fatigue, une gêne visuelle ou une altération importante de la qualité d'image, est à déconseiller, sauf pour des applications spéciales où la troisième dimension est essentielle.

**Michel MELIK**

(1) Comme dans toute exposition professionnelle, les prix sont annoncés hors taxes.

(2) Pour ceux qui sont très peu informés de ces techniques, rappelons qu'un moniteur ou un projecteur vidéo peut être facilement utilisé pour la réception télévision, en recevant celle-ci par un magnétoscope ou par un récepteur satellite TV (éventuellement un décodeur) connecté par la prise « Péritel » prévue à cet effet.

# International 3-D

## LE CONGRES DE LA DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR STERESKOPIE

### (D. G. S.) à Neu-Isenburg

Le samedi 31 octobre s'est déroulé le congrès de la DGS à Neu-Isenburg, 10 km au sud de Frankfurt. A cause de sa densité, et parce que j'étais totalement absorbé par mon stand, je ne peux pas vous proposer de véritable compte-rendu de cette manifestation-marathon (de 8h30 à 23h00) réglée comme sur du papier à musique. Seulement quelques impressions:

Arrivés vers 8h00 au Palais des Congrès (Hugenotten Halle) avec Charles COULAND, nous sommes chaleureusement accueillis par Jürgen HORN, président de la DGS (et de l'ISU) qui restera toujours calme et serein durant toute cette journée, assez éprouvante il faut le dire.

D'ailleurs, nous avons à peine le temps de monter nos stands que le hall d'accueil est déjà envahi (300, 500 personnes ?, je ne sais pas, je ne les ai pas comptées) et c'est aussitôt la foire d'empoigne, car les gens savent bien qu'un tel événement ne se reproduira pas avant un an, au moins. Hormis le stand de Charles COULAND qui proposait des repros de ses vues en macro (excusez toutes ces abréviations, mais c'est tellement pratique...) ainsi que les livrets des Devenirs Visuels, et mon stand, il y avait aussi celui de RBT (voir la publicité à la fin du bulletin), celui de Herrmann MILLER, l'un des piliers de la DGS qui présentait un recueil de photos

anaglyphiques sur Israël, d'une qualité rare. La presse stéréo était représentée, avec la revue à grand tirage DIA-MAGAZIN (mit 3-D JOURNAL). Il y avait aussi des antiquités stéréo. Ne me demandez pas la liste des stands, je n'ai pas eu le temps de les relever.

A propos des projections, je n'ai pu assister qu'aux cinq dernières (sur 31 au total), une fois libéré de mon stand. « 12. ISU Congress-Lindau », diaporama réalisé par un collectif de la DGS était le meilleur de ce que j'ai vu ce soir-là. D'une manière générale, je trouve que les images défilent toujours trop lentement. 20 secondes pour chaque vue, c'est trop, lorsque 5, ou même 3 secondes suffisent. D'autre part, les diaporamas sont souvent plus longs que la durée qui est programmée. Résultat, il y a presque toujours une demi-heure, voire une heure de retard en bout de course.

Enfin, ces quelques remarques n'enlèvent rien à l'intérêt du congrès de Neu-Isenburg où l'on rencontre des tchèques, des russes (il y a quatre ans, il y avait un stand russe qui proposait du matériel FED-Stereo), des Beneluxois . . . et très peu de Français, bien que ce ne soit pas la première fois qu'on en parle dans ce bulletin. Dans un certain sens, tant mieux: ainsi les trop rares français seront toujours reçus comme des princes.

*Sylvain ARNOUX*



Dessin de Sylvain ARNOUX,

12ème Congrès I.S.U., Lindau, Allemagne, 22 au 27 septembre 1999  
**FICHE DE RESERVATION DE STAND POUR L'EXPOSITION**

---

(« *Table application form* »)

Nom (de famille) Prénom(s)  
Entreprise  
Adresse  
Code postal Ville  
Pays  
Téléphone Fax  
E-mail

---

L'exposition commerciale aura lieu les matins du **vendredi** 24 septembre et du **samedi** 25 septembre. L'exposition du **dimanche** 26 est **non commerciale**. Toutefois des tables pourront être affectées aussi à des stands commerciaux, dans la limite des places disponibles. Le prix de location des emplacements commerciaux est de **50 DM** par jour et par table de longueur 1,80 m, y compris le dimanche pour des tables utilisées à fins commerciales. Les places seront attribuées dans l'ordre de réception des demandes avec leur paiement.

---

**Je demande à réserver pour**

le vendredi matin	<input type="checkbox"/> tables à 50 DM chacune, soit en tout	DM
le samedi matin	<input type="checkbox"/> tables à 50 DM chacune, soit en tout	DM
le dimanche matin	<input type="checkbox"/> tables à 50 DM chacune, soit en tout	DM
Total		DM

Pour le dimanche matin, et pour des démonstrations **strictement non commerciales**, je demande  tables **gratuites**.

**Paiement à l'avance** (pas de chèques) soit par **virement bancaire** à: Volksbank Arheilgen, BLZ 508 601 04, compte n° 193097

**carte de crédit:**  Visa  Mastercard

Carte n°

Date limite de validité

**Date**

**Signature**

---

Envoyez cette fiche à **Peter SCHNEHAGEN**, Ilkstraat 36; D-22399 HAMBURG, Allemagne, tél. 00.49.40.606.1501, fax 00.49.40.602.2661, **E-mail:** schnehagen.3d@t-online.de

Extrait traduit de *Stereoscopy*, n° 36, septembre 1998

**Ndlr:** vous pouvez photocopier et envoyer cette double page, soit pour présenter un programme, soit pour réserver un stand, soit pour les deux.

**FICHE DE PROGRAMME (« presentation form »)**

---

Nom de famille Prénom(s)

Adresse

Code postal Ville

Pays

Téléphone Fax

E-mail

**Titre du programme**

Durée (limitée à 20 minutes)

Nombre de couples stéréo (limité à 100)

Brève description du programme

Brève biographie de l'auteur

---

Ce programme a-t-il **déjà été présenté** ?  non  oui, à quelle occasion ?

**Projecteurs:** combien ?  RBT  Kodak Carousel  Götschmann

Format des montures  41 x 101  2 x 50 x 50  2 x 70 x 70

Type de montures:

**Synchro:** défilement des vues  automatique  manuel

Si automatique,  1000 Hz  Bässgen  Stumpf

**Son:** piste sonore  existe  n'existe pas

Si oui, compression  Dolby  dbx  non comprimé

(Le son doit être enregistré sur les pistes 1 ou/et 2, la synchro sur la piste 4)

**Texte**  néant  en anglais  en allemand  autre langue

Avez-vous besoin d'un microphone ?  oui  non

Si vous désirez utiliser un **autre équipement**, décrivez-le sur une feuille séparée jointe et contactez dès maintenant les organisateurs.

**Date:** **Signature**

---

**Cette fiche doit être envoyée à temps** pour qu'elle soit reçue **avant le 22 mai 1999**. Vous serez informé à partir du 27 juin de l'acceptation de votre programme.

Envoyez votre fiche à: **Peter SCHNEHAGEN**, Ilkstraat 36; D-22399 HAMBURG, Allemagne, tél. 00.49.40.606.1501, fax 00.49.40.602.2661, E-mail: schnehaben.3d@t-online.de

Extrait traduit de *Stereoscopy*, n° 36, septembre 1998

# Procédés stéréoscopiques

## LE MONTAGE FACILE, RAPIDE ET PRECIS

*Une merveilleuse diapo peut être gâchée par un mauvais montage.*

Pour bien monter un couple de diapositives, il faut comprendre ce qu'il faut faire et donc bien connaître la stéréoscopie.

### 1- La vision stéréoscopique

Vous êtes dehors, dans la nature, vous regardez le paysage. Pour voir les objets loin (à partir de 60 m) vos yeux regardent à l'infini, avec des axes de vision « parallèles » (on peut dire qu'ils convergent à l'infini). Lorsque vous regardez plus près, vos yeux convergent vers l'objet regardé et accommodent (mise au point). Tout cela est automatique. La convergence et l'accommodation sont synchronisées et instantanées, naturelles et permanentes au cours de notre vie, sans fatigue apparente.

### 2- La photographie stéréoscopique

Avec un système de prises de vues stéréo, les deux objectifs remplacent les deux yeux, et peuvent faire comme eux : rester parallèles, converger et faire la mise au point.

Mais il y a un entourage noir, car la pellicule possède des limites de format. Quelle est la relation entre cet entourage noir ou « fenêtre » et le paysage photographié ?

C'est très simple: observons en stéréo, *directement sur la pellicule*, deux couples pris, l'un avec les axes des objectifs parallèles, l'autre avec les axes des objectifs convergeant au premier plan. Dans le premier cas (on peut dire que les objectifs « convergeaient » à l'infini), tout *le paysage apparaît situé en avant* de la fenêtre dont *les bordures apparaissent floues*.

Dans le deuxième cas, *la fenêtre apparaît au premier plan, nette*, et tout *le paysage appa-*

*raît entièrement situé derrière et net.*

Constatation importante: la position de la fenêtre varie suivant la convergence et se place dans le plan où les objectifs convergeaient.

### 3- Le montage

Le montage consiste à ajouter un cadre, carton ou plastique, donc une deuxième fenêtre obligatoirement plus petite que la précédente. Pour avoir tout net, il faut se placer dans les conditions citées ci-dessus: c'est-à-dire *une fenêtre au premier plan avec le paysage derrière*.

Examinons les diapos du couple, en les superposant l'une sur l'autre, l'écart des objectifs se traduit par un décalage des détails identiques, ou « points homologues » qui varie suivant la distance. C'est la parallaxe.

Dans le cas d'un système de prises de vues à axes parallèles, pour ramener au premier plan la fenêtre située en arrière, l'écart à rattraper est important. Il dépasse les possibilités de jeu entre les picots des cadres. Il faudra donc réduire latéralement le format (voir ci-dessous).

Dans le cas d'un système de prises de vues à axes convergents l'écart à rattraper est inexistant ou minime, car la fenêtre est déjà au premier plan. Le format initial est conservé.

### Le montage par superposition des diapos.

Il est très facile de fabriquer un petit châssis permettant de superposer parfaitement l'un sur l'autre les deux cadres du couple.

Pour commencer, il est commode de savoir identifier directement la diapo droite de la diapo gauche, en les observant en relief côte à côte, avec ou sans stéréoscope. Surtout si après découpage du film les diapos se mélangent.

Posez le châssis sur une petite boîte à lumière, du modèle vendu chez les photographes, ou sur une

applique fluorescente placée sur une table (plus grande, elle peut aussi servir à trier les diapos). Au-dessus du châssis, à la bonne distance de mise au point, disposez une grosse loupe sur pied, qui permet de faire le travail avec plus de précision. Personnellement j'utilise une grosse loupe binoculaire.

Coincez un cadre 5x5 (GéPé modèle 7001, modèle classique utilisé actuellement) dans le châssis. Insérez la **diapo droite** sous les picots et faites-la glisser au maximum **vers la droite**, en évitant de voir apparaître à gauche la bordure noire. Fixez la diapo avec un bout de « collant ».

Placez le deuxième cadre par dessus. Si le châssis est bien construit, les petits ressorts latéraux superposent parfaitement les cadres. Insérez la **diapo gauche**. Regardez à travers les 2 diapos et repérez les points « homologues », c'est-à-dire les détails du paysage identiques sur les 2 diapos (extrémités de feuilles, taches sur un mur, etc., (éviter de prendre les ombres comme détails homologues). Vous remarquez leurs variations d'écart, suivant la position des plans. Repérez les points homologues du **tout premier plan** (souvent détails du sol). Superposez ces points en faisant glisser sur les picots de la base, la diapo gauche vers la gauche, et même continuer un peu plus vers la gauche, « au pif » d'un demi à un mm. Le montage est en principe terminé, il suffit de fixer la diapo gauche avec un collant et de refermer les cadres. Je dis « en principe » si les conditions de prise de vue étaient bonnes, avec l'appareil horizontal.

**Remarque:** inutile de fermer un oeil pour regarder à travers la loupe si elle est assez large. Seul l'oeil « directeur » vous guidera.

Pour déterminer (par curiosité), quel est votre oeil directeur, étendez le bras, avec les deux yeux ouverts, placez votre index sur un détail du paysage, fermez un oeil, si aucun décalage laté-

ral apparaît entre le détail visé et l'index, l'oeil directeur est l'oeil ouvert. (Vérifiez: il se produit un décalage latéral avec l'autre oeil).

**LOIS:**

1/ **En superposant les diapos**, les petits segments (imaginaires) qui joignent les points homologues doivent être parallèles entre eux et à la base du cadre.

2/ **En vision stéréo**, le plan du cadre apparaîtra, dans le plan des points homologues superposés. Au premier plan, si les points du premier plan sont superposés, dans un autre plan si les points homologues de ce plan sont superposés (jaillissement partiel). Au dernier plan, si les points situés au dernier plan sont superposés (jaillissement total).

**Difficultés:** si la prise de vue a été mal faite, et en particulier avec un appareil penché, il faudra essayer de rattraper en faisant pivoter une des diapos ou les deux.

Une différence d'échelle entre les deux diapos, avec mauvais réglage du zoom, par exemple, est difficile à rattraper en duplication et prend du temps.

Une luminosité différente entre les deux diapos peut-être rattrapée en faisant des duplicata posés différemment, ce qui est facile et rapide.

**Réduction du format:** avec une prise de vue à axes parallèles il faudra réduire latéralement les formats des cadres, surtout si des plans sont proches. Il est possible de trouver des cadres de formats plus réduits, mais il est aussi très facile d'utiliser les mêmes cadres en collant latéralement une petite bande de chaque côté, et en les préparant à l'avance.

Coupez des bandelettes aux bords bien parallèles dans du papier noir. Le mieux avec un massicot, à défaut avec un cutter, ou au ciseaux en utilisant les amorces noires des films (que l'on jette).

Ces petites bandelettes, coupées à la bonne dimension, sont collées à chaque bout sur les

cadres en prenant bien soin de bien les caler contre les picots latéraux (utiliser de la colle en tube). Les diapos seront placées par dessus. La réduction permet des corrections même importantes. Il m'est arrivé de découper deux ronds identiques dans du film noir (amorces que l'on jette) avec un compas à deux pointes sèches. C'est très facile. On repère le centre du rond à découper en traçant les diagonales. Faire le rond du côté gélatine en entamant légèrement le support avec la pointe sèche. En courbant ensuite le film il se cassera parfaitement suivant le rond.

Autre truc: fabriquez un distributeur de « collants ». Il faut une plaque de matière plastique de quelques millimètres d'épaisseur, format A4 par exemple. Sur cette plaque, collez des bandes de ruban adhésif d'emballage marron largeur 5 cm. On arrive à mettre 4 bandes côte à côte. Divisez chaque bande en quatre, dans le sens de la longueur, en traçant des repères sur les bords. Coupez ensuite au cutter, le long des repères, avec une règle plate métallique (attention aux doigts si le cutter déraile). Coupez ensuite perpendiculairement des petites bandes tous les 8 mm environ, au pif. On obtient ainsi des petits collants rectangulaires prêts à l'emploi, qu'il sera facile de prélever avec une pince à épiler pointue (personnellement j'utilise un vieux tire-ligne de dessinateur).

**Cas particuliers:** Jaillissement partiel ou total, fond noir (projection sans fenêtre)

**Jaillissement partiel:** Le montage réalisé précédemment superpose des points homologues au 1° plan. Le plan du cadre apparaîtra donc au 1° plan et le paysage « en fenêtre » derrière. Cette méthode est la plus courante. Mais si vous constatez par exemple qu'une branche d'arbre se dirige vers vous au 1° plan, il sera possible de la faire « jaillir » dans la salle de projection. Il faut s'assurer que cette branche **ne touche pas les bords du cadre**.

Superposer les points homologues qui se trouvent à l'origine de la branche.

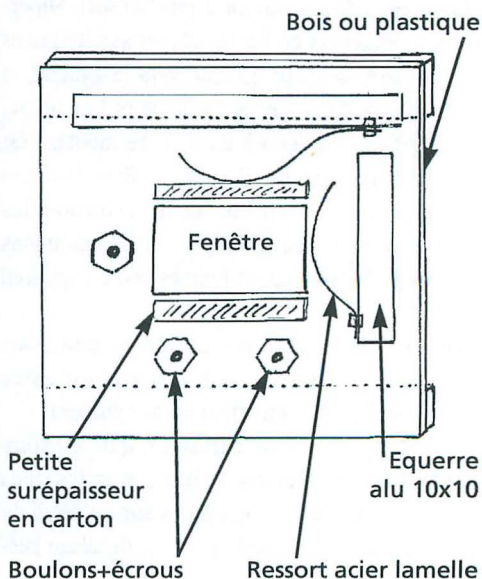
**Jaillissement total:** effet très spectaculaire d'objet dans le vide en avant de l'écran. Il faut que le sujet soit sur un fond plat et **qu'il ne touche pas les bords du cadre**. Superposez les points homologues du fond. Ce jaillissement total peut se pratiquer en particulier sur les textes.

**Fond noir (projection sans fenêtre):** Lorsqu'un objet est photographié sur un fond noir, la fenêtre disparaît à la projection car les bordures noires du cadre se fondent dans la partie non éclairé de l'écran. Mais les écrans n'étant pas parfaits, ils dépolarisent un peu, un fantôme peut rester visible. Les meilleurs écrans sont les écrans rigides anodisées utilisées pour les projections vidéo.

Tout est dit, bon courage mes amis,

**Robert VERNET**

Le cadre 5x5 est inséré entre les écrous et les ressorts





## A PROPOS DE LA VISION LIBRE

Quelques observateurs recommandent de réduire les deux vues des couples stéréoscopiques, afin de diminuer la gêne causée par les images parasites lors du fusionnement.

Les vues relativement petites ne présentent aucun intérêt à être réduites.

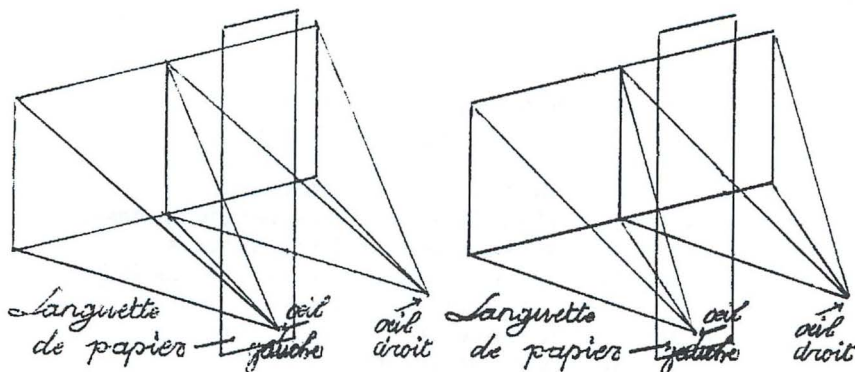
Pour éliminer les images parasites, il suffit d'interposer une languette de papier entre le regard et le couple à observer, de telle façon

que cette languette cache à chaque oeil l'image qu'il ne doit pas voir (*dessin*).

La languette, d'environ 30 mm de largeur, sera choisie de préférence dans le même ton que le support sur lequel est imprimé le couple.

Il est évident que puisqu'on utilise un artifice pouvant être considéré comme un instrument, nous ne sommes plus en vision libre. Mais quel confort !

*Claude TAILLEUR*



## PETITES ANNONCES

**Vends Table de montage** pour vues stéréo 23 x 27. Etat neuf, peu servi. Convient pour vues 24 x 36. Prix 900 F.

**Jean LEROY**, tél. 04.75.90.86.83

Notre collègue nancéen **Jacques SIMONETTI** nous a fait parvenir quelques reproductions de ses oeuvres anaglyphiques, dont nous publierons un exemple dans un prochain bulletin en couleurs.

**Il recherche une galerie** parisienne susceptible d'accueillir quelques-unes de ses compositions, qui se situent entre les arts abstrait et figuratif.

**Cherche urgent paniers** CLASSINOX ou SIMDA de 36 vues environ.

**Jean-Paul HÉBERT**, 81 rue J. L. Leclerc, 76400 Fécamp, tél. (le soir) 02.35.29.97.51.

**Cherche vues stéréo** LESTRADE pour ma collection personnelle.

**Nicolas DOILLON**, tél. 01.40.23.90.63

**Cherche boîtier(s)** OLYMPUS OM2 en bon état de fonctionnement.

**Francis CHANTRET**, 22 rue Gustave Robin, 92290 Châtenay-Malabry tél. 01.47.02.65.73.

# CALENDRIER

*ATTENTION: L'accès aux locaux rue de la Bienfaisance est soumis à un digicode.  
Veuillez respecter l'horaire de début de séance,  
ou contacter un membre du Bureau avant la réunion...*

## **MERCREDI 13 JANVIER 1999**

**à 19 h 30, Sandwiches et boissons jusqu'à épuisement de l'approvisionnement,  
début de la séance à 20 h 00**

7 bis rue de la Bienfaisance, Paris 8e (Métro Saint-Augustin)

**SEANCE TECHNIQUE** animée par Pierre CARRICABURU et Grégoire DIRIAN

**Le format 6 x 13.** Apportez vos appareils de prise de vues, vos visionneuses,  
vos projecteurs, et un très petit nombre de très bonnes photos à montrer.

**JEUDI 21 JANVIER**, ouverture à 19h30, séance à 20 h

Salle de cinéma (1er étage) du Musée de l'Homme

Métro Trocadéro, autobus 22, 30, 32, 63, 82.

### **ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE**

**suivie d'une CONFERENCE-PROJECTION de Sylvain ARNOUX  
sur le dessin et le pastel stéréoscopiques.**

**Projection d'images obtenues avec sa table à dessin 3-D**

Paysages du Royans

Architecture de terre en Afrique et au Proche-Orient

**Interprétations tridimensionnelles:**

gravures d'ESCHER

tableaux de VAN GOGH

photos de nus d'Edward WESTON

**Animations 3-D en fondu-enchaîné rapide**

paysages et végétation imaginaires

**Une présentation extraordinaire, à ne pas manquer !**

## **MERCREDI 27 JANVIER**

**à 19 h 30, Sandwiches et boissons jusqu'à épuisement de l'approvisionnement,  
début de la séance à 20 h 00**

7 bis rue de la Bienfaisance, Paris 8e (Métro Saint-Augustin)

**PETITE SEANCE:** pratique et discussions.

N'hésitez pas à apporter vos dernières photos.

## **SAMEDI 30 JANVIER**

de 14h30 à 17h30

7 bis rue de la Bienfaisance, Paris 8e (Métro Saint-Augustin)

**Bibliothèque**, consultation, photocopie possible

Prochaine séance technique le 10 février à la Bienfaisance.

Prochaine séance mensuelle: le 22 février au Musée de l'Homme.

## DESANAGLYPHER

Comme l'exprime aussi Philippe COUDRAY dans son courrier (bulletin 821) j'ai souvent éprouvé le besoin d'obtenir un couple à la place d'une image que je possédais seulement en anaglyphe (image ancienne, extrait de magazine). Le bulletin a présenté de nombreux articles sur l'obtention d'anaglyphes, mais je ne me souviens pas d'en avoir lu sur la manoeuvre inverse. Elle est vraisemblablement possible par photographie à travers des filtres rouge puis cyan, mais, comme pour la production des anaglyphes, cela demanderait de longs tâtonnements, pour des résultats décevants. L'informatique procure ici une méthode bien plus adaptée.

Voici comment je m'y prends pour obtenir soit un stéréogramme imprimé à observer au stéréoscope, soit une paire de vues diapositives.

Pour obtenir un stéréogramme imprimé, scanner l'anaglyphe (je décris le procédé dans le logiciel « Photoshop ») en mode RVB à un rapport de grandissement tel que l'on obtienne une image de 6 cm de large. A partir d'un magazine, il y a souvent lieu de déramer (Image ( Descreen ...)) pour éviter l'effet de moiré qui peut apparaître. La définition (nombre de points par pouce) est choisie en fonction du document d'origine et de l'association papier-imprimante finale.

Agrandir la zone de travail (Image ( Taille de la zone de travail ...)) de 7 cm vers la gauche, puis afficher la couche rouge. La couper et la coller dans la partie gauche qui vient d'être créée en soignant l'alignement vertical. Passer en mode niveaux de gris. On peut dès lors observer le stéréogramme qui manque de contraste et dont les deux parties n'ont pas tout à fait la même densité. On corrige les

images gauche et droite l'une après l'autre (Image ( Réglages ( courbes ...))

J'ai présenté des résultats imprimés le 18 octobre à la réunion de Siorac en Périgord.

Pour obtenir un couple de diapos, il suffit d'adapter le rapport de grandissement et de choisir la définition maximale lors du « scanning » et de créer un nouveau document séparé où copier la couche rouge, au lieu d'agrandir la zone de travail.

Si on est riche, on fait flasher les documents obtenus. Si on est pauvre, on photographie l'écran (en tout état de cause, il faut être assez riche pour avoir un scanner et un écran !).

**René LE MENN**



### SPECIALISTE

Lots. Fins de série

Tout matériel pour bricolage photo

Lentilles. Miroirs. Prismes.

Epaves. Boîtiers. Reflex. etc.

Ouvert du mardi au vendredi de:

9h 30 à 12h 30 et de 14h 30 à 19h 15

Ouvert le samedi de 9h à 12h 30 et de 14h 30 à 19h.

Métro: Alésia - Mouton-Duvernet



## IMAGES & FOURNITURES 3D - VIRTUAL STEREOSCOPIC IMAGING & SUPPLYING

"Le Parc des 4 Vents" 16 route de la Briqueterie - 44380 PORNICHET - FRANCE

tel. (33) 02.40.11.62.99 & 02.40.61.16.92 GSM 06.11.96.01.18

Fax (33) 02.40.61.16.92

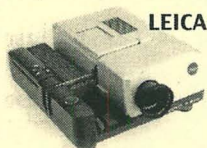
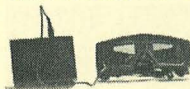
E mail: HENAUT @ europost.org

www.france-explorer.com/perso/henaut/

N° ID-CEE : FR04 333 888 030 - Bank B.P.B.A 160 Av. De Gaulle F 44380 PORNICHET : N° 13807 00531 31021724562 33



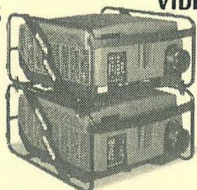
### TOUTES LES LUNETTES



LEICA



ROLLEI 6X6



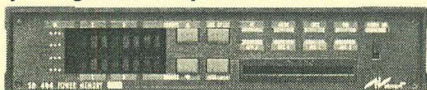
### VIDEO



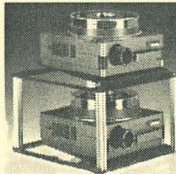
ARGENTE &  
RETRO 3D

TOUTS LES ECRANS  
DE 1m80 à 17m

pilote numérique son stéréo



SIMDA 250 & 400 W



Rollei twin



Autres fournitures et services pour la stéréo: écran translucide, argenté, lunettes, filtres, montures Gepé, pochettes dias, visionneuses, stage photo, montage anaglyphe couleur, labo lenticulaire, imprimeur 3D, fabrication & location visionneuses expo, projecteurs

Références clients: Le LOUVRE, THOMSON, BARCO, La VILLETTE citée des Sciences, membres stéréo clubs mondiaux ...

# PHOTO THIRY

14 rue St Livier, 57000 METZ

Tél. 03 87 62 52 19

Fax 03 87 38 02 41

## Distributeur des produits Relief RBT

Projecteurs et appareils de prise de vues, accessoires et montures

Contrôle des objectifs sur banc optique

Fournitures pour la stéréo:  
écrans, lunettes, montures car-  
ton pour vues stéréo

Toutes les grandes marques  
disponibles: LEICA, NIKON  
CANON, MINOLTA